



РУКОВОДСТВО ДЛЯ РОДИТЕЛЕЙ по
плану "Achievement Matters Most"
("Самое главное - это успеваемость")



План обучения для учащихся классов
preK-12 штата Мэриленд

Редакция от января 2004 г.

**РУКОВОДСТВО ДЛЯ РОДИТЕЛЕЙ по плану
"ACHIEVEMENT MATTERS MOST"**

**РУКОВОДСТВО ДЛЯ РОДИТЕЛЕЙ по плану
"ACHIEVEMENT MATTERS MOST"**

**КОМИТЕТ ПО ВОПРОСАМ
ОБРАЗОВАНИЯ ШТАТА МЭРИЛЕНД**

ОГЛАВЛЕНИЕ

Эдвард Л. Рут (Edward L. Root)
Президент

Джо Энн Т. Белл (Jo Ann T. Bell)
Вице-президент

Данбэр Брукс (Dunbar Brooks)
Кэлвин Д. Дисней (Calvin D. Disney)
Преподобный Кларенс А. Хокинс (Clarence A. Hawkins)
Уолтер С. Левин (Walter S. Levin)

Карабелл Пиццигати (Karabelle Pizzigati)
Мария С. Торрес-Кверал (Maria C. Torres-Queral)
Джон Л. Вистхофф (John L. Wisthoff)

Вакансия

Кристофер Дж. Канилья (Christopher J. Caniglia) *(представитель учащихся)*

Нэнси С. Грасмик (Nancy S. Grasmick)
Секретарь-казначей Комитета

Руководитель по вопросам школ штата



ДЕПАРТАМЕНТ ОБРАЗОВАНИЯ ШТАТА МЭРИЛЕНД
(MARYLAND STATE DEPARTMENT OF EDUCATION)

Отдел по вопросам образовательной политики (Office of Academic Policy)

Рональд Пейффер (Ronald Peiffer), Помощник руководителя по вопросам школ штата

200 West Baltimore Street • Baltimore, Maryland 21201-2595

ТЕЛЕФОН 410-767-0600/888-246-0016 • ФАКС 410-333-2275

www.marylandpublicschools.org

Департамент образования штата Мэриленд не допускает дискриминацию на основании расовой принадлежности, цвета кожи, пола, возраста, национального происхождения, религии или инвалидности во все вопросах, касающихся трудоустройства или предоставления доступа к программам. Со всеми запросами, связанными с политикой департамента, пожалуйста, обращайтесь в

Equity Assurance and Compliance Branch
Maryland State Department of Education
200 West Baltimore Street
Baltimore, MD 21201-2595
ТЕЛЕФОН 410-767-0433, линия ТПУ/ТДД 410-333-6442
ФАКС 410-767-0431

Изменения, произошедшие в государственном образовании штата Мэриленд	2
Самое главное - это успеваемость	4
Высокий ожидаемый результат	6
Учебный план	8
Оценка успеваемости	10
Проверочные работы для школ штата Мэриленд	10
Проверочные работы для средних школ штата Мэриленд	16
Тестирование учащихся с особыми потребностями и/или ограниченным владением английским языком	21
Отчетность	22
Участие членов семьи	24
Содействие повышению успеваемости	26
Источники дополнительной информации	28

РУКОВОДСТВО ДЛЯ РОДИТЕЛЕЙ по плану "ACHIEVEMENT MATTERS MOST"

ИЗМЕНЕНИЯ, ПРОИЗОШЕДШИЕ В ГОСУДАРСТВЕННОМ ОБРАЗОВАНИИ ШТАТА МЭРИЛЕНД

Как родитель вы хотели бы дать своему ребенку самое лучшее. Это включает в себя высококачественное обучение, которое подготовит детей к тому, чтобы добиться успеха в будущем. Власти штата Мэриленд также хотят, чтобы дети получали самое лучшее.

Для повышения успеваемости каждого учащегося в штате Мэриленд разработан план **"Самое главное - это успеваемость"** - новый план для государственных школ, в котором определяются цели в области повышения успеваемости, преподавания, проверки знаний, обеспечения безопасности и участия членов семьи в процессе обучения. План "Самое главное - это успеваемость" основан на работе Совета по усовершенствованию школьного образования (Visionary Panel for Better Schools), а также он включает в себя требования "Закона о всеобщем повышении успеваемости учащихся" (No Child Left Behind Act) от 2000 г. и "Закона о методах усовершенствования процесса обучения в государственных школах" (Bridge to Excellence in Public Schools Act).

Совет по усовершенствованию школьного образования представлял собой группу родителей, учителей, администраторов, профессоров колледжей, ответственных руководителей и экспертов по образованию в масштабе всей страны, которые выполнили проверку мероприятий школьной реформы в штате Мэриленд и подготовили рекомендации по улучшению. Нэнси Грэмик (Nancy Grasmick), являющаяся руководителем по вопросам школ штата, собрала вместе членов совета с целью оказания помощи при планировании усовершенствования школьного образования в штате Мэриленд на следующее десятилетие. Их рекомендации стали основой плана "Самое главное - это успеваемость".

Закон о всеобщем повышении успеваемости учащихся прошел утверждение в Конгрессе США и был принят в качестве закона 8 января 2002 г. Согласно законодательству штаты обязаны разработать стандарты и проводить оценку прогресса, достигнутого учащимися в плане выполнения требований этих стандартов, публиковать "карточки отчета" школ, проверять квалификацию учителей и принимать меры, если школы являются

РУКОВОДСТВО ДЛЯ РОДИТЕЛЕЙ по плану "ACHIEVEMENT MATTERS MOST"

небезопасными и не добиваются достаточных успехов в образовании. Штат Мэриленд выполнял эти задачи на протяжении многих лет. Однако новый закон содержит новые общенациональные директивы и конечные сроки осуществления улучшений для штата Мэриленд.

Закон о методах усовершенствования процесса обучения в государственных школах был принят Генеральной Ассамблеей штата Мэриленд весной 2002 г. Этот закон повышает финансирование государственных школ, направляет больше средств учащимся, имеющим особые потребности в образовании, а также дает школьным системам больше гибкости в принятии решений о расходовании выделяемых средств. В обмен на получаемые средства каждая школьная система должна разработать план повышения успеваемости всех своих учащихся. Кроме того, школьные системы должны внедрить программы полного учебного дня для всех учащихся дошкольных классов и программы предварительной подготовки к обучению в дошкольных учреждениях для семей с низким уровнем дохода.

Власти штата
Мэриленд
также хотят, чтобы дети
получали самое лучшее.

САМОЕ ГЛАВНОЕ - ЭТО УСПЕВАЕМОСТЬ

План "Самое главное - это успеваемость" ставит пять простых, но вместе с тем нелегких в выполнении задач для государственного образования штата Мэриленд.

Задача 1: Повышение успеваемости каждого учащегося.

Задачей каждого образовательного плана или политики является повышение уровня подготовки учащихся. Но штат Мэриленд отличает внимание к каждому учащемуся. Власти штата Мэриленд серьезно намерены устранить различия в уровне подготовки учащихся, имеющих различную расовую принадлежность и разное этническое происхождение, учащихся из семей с разным уровнем дохода, родным языком или учащихся, имеющих инвалидность. Чтобы обеспечить успеваемость всех учащихся, предполагается, что школы должны будут показывать академическую успеваемость всех детей, независимо от их расовой/этнической принадлежности, пола, инвалидности, статуса бедности, иммиграционного статуса или ограниченного владения английским языком. Все задачи, описанные ниже, служат для обеспечения успешного выполнения этой задачи.

Задача 2: Учебный план, преподавание и проверка знаний будут лучше скоординированы и станут более понятными.

Учебный план, преподавание и проверка знаний - это основные составляющие элементы образования. Решающее значение имеет тесная связь и координация между этими тремя элементами. Власти штата Мэриленд разрабатывают новый учебный план, чтобы учителя четко представляли себе, в чем состоит содержание каждого предмета в каждом классе и каким соответствующим навыкам следует обучать учеников. Экзамены в штате Мэриленд будут использоваться для оценки того, насколько хорошо учащиеся усвоили знания и навыки, содержащиеся в учебном курсе. Результаты экзаменов помогут учителям выявить сильные и слабые стороны учащихся и улучшить процесс преподавания. Кроме того, результаты экзаменов дадут родителям лучшее представление об успеваемости их ребенка.

Задача 3: Все преподаватели будут обладать навыками, необходимыми для повышения уровня подготовки учащихся.

Так как уровень подготовки учащихся должен соответствовать высоким стандартам, им нужны квалифицированные учителя, которые хорошо понимают учебный план и методику его преподавания. Власти штата Мэриленд должны будут принять на работу самых лучших кандидатов на должность учителей в школах, а также обеспечить им все условия для того, чтобы они не

меняли эту профессию. Новым учителям нужна поддержка и наставление; всем учителям необходимо непрерывное повышение квалификации и время для планирования уроков. Кроме того, каждая школа нуждается в управлении, осуществляемом высококвалифицированным директором.

Задача 4: Все школы станут безопасным местом, свободным от наркотиков и способствующим процессу обучения.

Все дети имеют право посещать школы, в которых они смогут достигать соответствующих результатов в учебе. Это означает, что школы должны создать безопасную и здоровую атмосферу для обучения. Из-за роста насилия в школах и террористических актов школы штата Мэриленд считают своей самой главной задачей обеспечение безопасности. Все школы штата Мэриленд должны подчиняться нормативно-правовым актам штата, предназначенным для повышения безопасности и снижения агрессии и хулиганства. Кроме того, в каждой школе имеется план обеспечения безопасности и кодекс поведения, разработанные на основе плана местной школьной системы. Для того чтобы обсудить правила поведения и обеспечения безопасности, обратитесь в школу, которую посещает ваш ребенок.

Задача 5: Родители и законные опекуны будут участвовать в процессе обучения.

Являясь родителем или законным опекуном, вы, вероятно, знаете, что дети, члены семей которых участвуют в образовательном процессе, получают более высокие оценки, лучше себя ведут и имеют больше шансов окончить школу и продолжить свое образование. Участие родителей в процессе обучения также повышает мотивацию учителей и теснее связывает семьи и жителей района между собой. Большое значение имеет регулярное двустороннее общение между работниками школы и членами семей. Для поощрения участия родителей школам нужно часто общаться с членами семей таким образом, чтобы это было понятно и имело смысл для родителей, а также просить родителей высказывать свое мнение при принятии решений, оказывающих влияние на их детей.



РУКОВОДСТВО ДЛЯ РОДИТЕЛЕЙ по плану "ACHIEVEMENT MATTERS MOST"

ВЫСОКИЙ ОЖИДАЕМЫЙ РЕЗУЛЬТАТ

Так как все дети должны иметь равные шансы на успех, школы должны ожидать высокого уровня результатов для всех учащихся. Вот только несколько примеров того, какими способами в штате Мэриленд будут поощрять ожидание высоких результатов обучения и улучшение образования для всех детей:

- **Добровольный учебный план штата Мэриленд (The Maryland Voluntary State Curriculum)** дает учителям и родителям четкое представление о том, чему должны обучиться учащиеся по каждому предмету в каждом классе.
- **Школы штата Мэриленд должны выполнять ежегодные цели по улучшению** навыков чтения и знаний по математике среди учащихся, а также по улучшению посещаемости и повышению процента успешно окончивших школу учеников. Школы должны достигать всех своих целей среди всех подгрупп учащихся, чтобы обеспечить Требуемый ежегодный прогресс (Adequate Yearly Progress). Существует восемь подгрупп: пять расовых/этнических подгрупп, учащиеся-инвалиды, учащиеся с ограниченным владением английским языком и учащиеся, получающие бесплатные обеды или обеды по сниженной цене (показатель уровня бедности).
- **Школы, не обеспечивающие Требуемый ежегодный прогресс** в течение двух лет, будут включены в программу Усовершенствования школ штата (State School Improvement). Для получения дополнительной информации об отчетности и процессе усовершенствования школ штата (State School Improvement Process) см. стр. 22.

■ **Данные о результатах работы школ будут каждый год приводиться в ежегодной карточке отчета** ("Отчет о работе школы штата Мэриленд" - Maryland School Performance Report), чтобы родители и общественность знали, насколько хорошо работают их школы. Школа, которую посещает ваш ребенок, предоставит вам копию этого отчета. Данную информацию также можно получить на сайте www.mdreportcard.org.


РУКОВОДСТВО ДЛЯ РОДИТЕЛЕЙ по плану "ACHIEVEMENT MATTERS MOST"



- **В каждой школе есть группа по улучшению работы школы**, которая работает над усовершенствованием процесса обучения. Эти группы состоят из учителей, родителей и представителей общественности, которые изучают данные по результатам работы школы и принимают совместные решения по улучшению процесса преподавания.
- Школам, **которые показывают значительные улучшения в показателях** работы всех групп учащихся, могут предоставить финансовые вознаграждения, и такие школы могут получить общественное признание.
- **Политика штата по привлечению членов семьи** поощряет руководителей школы, членов семей и общественность к совместной работе и разделению ответственности за обучение детей.

Ниже более подробно описано, как власти штата Мэриленд помогают школам достигать целей, поставленных в плане "Самое главное - это успеваемость". Также приводятся советы и рекомендации относительно того, как вы можете принять более активное участие в обучении вашего ребенка. После прочтения *Руководства для родителей по плану "Achievement Matters Most"* ("Самое главное - это успеваемость") у вас может появиться желание поговорить с учителем вашего ребенка или директором школы о том, что делает ваша школа для повышения успеваемости учащихся и чем вы можете помочь.

УЧЕБНЫЙ ПЛАН

 татом Мэриленд были приняты меры по разработке добровольного учебного плана для всего штата. масштабах всего штата.

Что представляет собой учебный план?

Учебный план - это документ, описывающий то, какие знания учащиеся должны получить по каждому предмету в каждом классе. В нем содержатся указания для учителей по подготовке их занятий, и он является важной составляющей улучшения процесса преподавания. По сложившейся традиции каждая из 24 местных школьных систем штата Мэриленд разрабатывает свой собственный учебный план, основанный на "Стандартах штата Мэриленд в отношении содержания обучения" (Maryland Content Standards), в которых описывается, чему должны научиться учащиеся начальных, средних и старших классов школы.

Зачем создавать учебный план для всего штата?

Школьные системы отличаются друг от друга в отношении преподаваемых предметов и этапов образовательного процесса, на которых они преподаются. Чтобы помочь учителям определить, чему следует обучать учащихся, штат Мэриленд разрабатывает добровольный учебный план для всего штата, который будет понятным и подробным.

Почему единый учебный план для целого штата будет добровольным, а не обязательным?

Решения об использовании учебного плана будут приниматься местными советами по образованию, а не штатом. Новый учебный план штата Мэриленд будет предложен всем школьным системам, которые смогут принять его в качестве своего плана или включить его в собственный учебный план. Внедрение единого учебного плана штата не будет обязательным.

Чем отличается добровольный учебный план штата от "Стандартов штата Мэриленд в отношении содержания обучения"?

В "Стандартах штата Мэриленд в отношении содержания обучения" (Maryland Content Standards) содержится описание требований по минимальному объему знаний, которые учащиеся должны получить в начальных, средних и старших классах средней школы. Все проводимые штатом экзамены основаны на "Стандартах штата Мэриленд в отношении содержания обучения". Однако в "Стандартах штата Мэриленд в отношении содержания обучения" не описывается то, чему следует учить в каждом классе школы. Добровольный учебный план штата Мэриленд будет более конкретным, чем стандарты в отношении содержания обучения. В учебном плане будет описано, чему следует обучать в рамках *каждого предмета* (чтение/владение английским языком, математика, естественные науки, общественные науки, изобразительные искусства, здоровый

образ жизни, физкультура и иностранные языки) *в каждом классе.*

На что будет похож учебный план?

Добровольный учебный план штата Мэриленд будет иметь три уровня детализации: стандарты, определяющие содержание обучения, показатели и цели. На основании показателей определяется, что будет оцениваться на соответствие "Стандартам штата Мэриленд в отношении содержания обучения". Цели подробно определяют конкретные знания и навыки, которым учащиеся будут обучаться в каждом классе. Данные три уровня детализации помогут учителям планировать уроки и задания для учащихся. Ниже приведен небольшой пример того, как может выглядеть учебный план. Этот конкретный пример демонстрирует только один из многих навыков по математике, которые будут изучать учащиеся шестого класса: как решать уравнения и неравенства.

Класс 6: Математика

- Стандарты в отношении содержания обучения: Знание алгебры, моделей или функций. Учащиеся будут представлять алгебраическим способом, моделировать, анализировать и решать математические или реальные задачи, включающие модели или функциональные соотношения.
- Описание показателя: Найти, написать, решить и применить уравнения и неравенства.
Задача:
 - Напишите уравнения и неравенства, чтобы представить соотношения.
 - Определите неизвестное в линейном уравнении.

Когда будет завершено создание учебного плана?

Добровольный учебный план штата будет впервые опробован для таких предметов, как чтение/владение английским языком, математика, естественные науки и общественные науки в классах до 8 (preK-8), а также для чтения в 10 классе. В настоящее время преподаватели местных школьных систем и школьных систем штата разрабатывают добровольные учебные планы для следующих предметов: иностранные языки, изобразительные искусства, здоровый образ жизни и физкультура, а также для предметов, по которым проводятся экзамены штата в старших классах - алгебра/начала анализа, геометрия, английский язык (часть 1), государственное устройство и биология. Для получения последней информации о разработке добровольного учебного плана посещайте веб-сайт Департамента образования штата Мэриленд по адресу www.marylandpublicschools.org.

ПРОЦЕДУРА ОЦЕНКИ УСПЕВАЕМОСТИ

Школы проводят экзамены для того, чтобы знать, насколько хорошо учащиеся усваивают знания. Результаты экзаменов помогают директорам и учителям улучшить преподавание и планировать школьные программы. Индивидуальные результаты экзаменов помогут учителям и родителям узнать о сильных и слабых сторонах каждого учащегося в плане обучения. Сотрудники школы, которую посещает ваш ребенок, сообщат вам, какие экзамены он (или она) будет сдавать. В штате Мэриленд применяются две программы экзаменов, которые проводятся на всей территории штата: "Проверочные работы для школ штата Мэриленд" (Maryland School Assessment) и "Проверочные работы для старших классов средних школ штата Мэриленд" (Maryland High School Assessments).

Проверочные работы для школ штата Мэриленд

Что представляют собой "Проверочные работы для школ штата Мэриленд"?

- "Проверочные работы для школ штата Мэриленд" (MSA) представляют собой экзамен по чтению и математике. Кроме того, начиная с 2008 г. проверочные работы MSA будут проводиться по естественным наукам.
- Экзамен MSA будет удовлетворять требованиям, предъявляемым к экзаменам в соответствии с федеральным Законом о всеобщем повышении успеваемости учащихся (No Child Left Behind Act).
- При помощи этого экзамена будут проверяться навыки как начального, так и более высокого уровня.
- Учащиеся будут при сдаче этого экзамена работать самостоятельно, а не в группах.
- Проверочные работы будут проводиться приблизительно по 90 минут в день. Всего на их проведение потребуется 4 дня - два дня на проверку знаний по чтению и два дня на проверку знаний по математике.
- В экзамене будут вопросы с несколькими вариантами ответов и вопросы, требующие письменных ответов.
- Примеры экзаменационных вопросов приводятся на стр. 12-15. На веб-сайте www.marylandpublicschools.org вы сможете найти больше примеров экзаменационных вопросов.

Когда начнут проводиться экзамены MSA?

Проверка знаний по чтению и математике в 3 - 8 классах и по чтению в 10 классе будет проводиться ежегодно в начале марта. Данная проверка знаний также проводится по геометрии, после того как учащиеся пройдут курс геометрии. Уже в марте 2008 г. будет введена проверка знаний в области естественных наук среди учащихся 3, 5 и 8 классов. Федеральные требования по проверке знаний в области естественных наук будут выполняться посредством проведения "Проверочных работ для старших классов средних школ штата Мэриленд" (Maryland High School Assessment) по биологии. Для получения информации по этим экзаменам для старших классов средней школы см. стр. 16.

Получу ли я результаты сдачи моим ребенком экзамена MSA?

Да. Результаты (баллы) будут показывать два параметра: насколько хорошо ребенок изучил предмет, и каков уровень ребенка в сравнении с другими детьми в масштабе всей страны. Помимо этого результаты данных работ помогут определить показатели работы школы, местных школьных систем и штата. Результаты оцениваются следующими уровнями успеваемости: основной, хороший и отличный. Сами по себе баллы экзамена MSA дают только частичное представление об академической успеваемости вашего ребенка. Однако наряду с классными, домашними работами и баллами, полученными при сдаче других экзаменов, результаты MSA будут хорошим показателем успеваемости вашего ребенка.



Проверочные работы для школ штата Мэриленд

Образцы вопросов, предлагаемых на экзамене

Ниже приведены примеры экзаменационных вопросов, с которыми могут встретиться учащиеся при сдаче "Проверочных работ для школ штата Мэриленд". На веб-сайте www.marylandpublicschools.org вы сможете найти больше примеров экзаменационных вопросов.

Образец вопроса - экзамен по математике для 3-го класса

Указания: Закрасьте кружок, соответствующий выбранному вами ответу.

Дарья нашла несколько монет в кармане. Посмотрите на монеты, показанные ниже.



Какую сумму денег Дарья нашла в кармане?

Ответ учащегося:

- A \$.92 C \$.41
 B \$1.02 D \$.42

Образец вопроса - экзамен по математике для 5-го класса

Указания: Посмотрите на дроби, приведенные ниже.

$$\frac{5}{4} \qquad 2\frac{1}{2} \qquad \frac{13}{8}$$

Часть А.

Расположите числа в порядке возрастания (от меньшего к большему).

Ответ учащегося:

$$\frac{5}{4} \qquad \frac{13}{8} \qquad 2\frac{1}{2}$$

Часть В

Используйте свои знания об эквивалентных дробях, чтобы объяснить правильность вашего ответа. Для своего объяснения используйте слова и/или числа.

Ответ учащегося:

Сначала я преобразовал $\frac{5}{4}$ в $1\frac{2}{8}$, а затем $\frac{13}{8}$ в $1\frac{5}{8}$.

После этого я преобразовал $2\frac{1}{2}$ в $2\frac{4}{8}$ и затем расположил

эти числа по порядку. Число $1\frac{2}{8}$ должно стоять первым,

так как $\frac{2}{8}$ меньше, чем $\frac{5}{8}$, а обе дроби меньше, чем 2.

Примечание: Учащиеся могут прийти к решению разными способами.

Ниже приведены примеры вопросов по чтению, с которыми могут столкнуться учащиеся при сдаче "Проверочных работ для школ штата Мэриленд". Экзамен для каждого класса состоит из вопросов различного типа (вопросы с несколькими вариантами ответов и вопросы, требующие письменных ответов), которые охватывают широкий диапазон навыков.

Образец вопроса - экзамен по чтению для 3-го класса

Указания: Выберите слово, которое имеет то же самое или почти то же самое значение, что и подчеркнутое слово. Затем закрасьте кружок, соответствующий выбранному вами ответу.

Слово брызгать означает _____

Ответ учащегося:

- А кипеть С бить
- В тащить D распылять

Образец вопроса - экзамен по чтению для 5-го класса

Указания: Выберите одно слово или группу слов, которые имеют то же самое или почти то же самое значение, что и подчеркнутое слово. Затем закрасьте кружок, соответствующий выбранному ответу.

После обеда класс был вялым и с трудом уделял внимание фильму. Вялый означает -

Ответ учащегося:

- А сытый С терпеливый
- В опоздавший D сонный

Образец вопроса - экзамен по чтению для 8-го класса

Примечание: Учащихся попросили прочитать рассказы "Арахна" и "Дамон и Пифиас" и ответить на следующий вопрос.

Указания: Прочитайте данный вопрос и выберите наиболее подходящий ответ. Затем закрасьте кружок, соответствующий выбранному ответу.

Позволяя Пифиасу улаживать свои дела, Дионисий показывает, что он может быть -

Ответ учащегося:

- А храбрым С безразличным
- В сочувствующим D нерешительным

Некоторые ответы, содержащиеся в "Проверочных работах для школ штата Мэриленд", требуют письменного ответа. Учителя называют эти вопросы "вопросами с конструируемыми ответами", потому что учащиеся должны составить собственные ответы, а не выбирать их из списка возможных вариантов ответа. Ниже приведен пример вопроса "с кратким конструируемым ответом" с которым учащиеся могут столкнуться при сдаче "Проверочных работ для школ штата Мэриленд".

Образец вопроса - экзамен по чтению для 8-го класса

Примечание: Прежде чем отвечать на вопрос, учащиеся должны будут прочитать два письма, адресованных редактору, представляющие собой противоположные мнения по вопросу о том, следует ли младшей средней школе в Росси Хейтс сменить свой талисман, "могущественного мула". После прочтения письма учащийся должен ответить на серию вопросов, предполагающих наличие нескольких ответов, и вопросов с конструируемым ответом. Ниже приведен пример того, как может выглядеть вопрос "с конструируемым ответом" и ответ на него.

Указания: Прочитайте письмо Маргарет Кэлдвелл редактору. Затем прочитайте письмо Антона Лазло.

Напишите краткое изложение письма Маргарет Кэлдвелл. Обязательно включите значащие моменты в свое изложение.

Возможный ответ учащегося:

Хотя некоторые и хотят избавиться от талисмана, Маргерет Кэлдвелл надеется, что вы согласитесь с ней. Много лет назад один ученик приехал на игру на муле, и его команда выиграла игру, хотя до этого она проигрывала. Это был дедушка Маргарет, и тот мул стал талисманом. Мул был талисманом много лет, и она надеется, что талисман не будет меняться, так как мул был хорошим талисманом.

Примечание: Этот ответ показывает хорошее понимание письма Маргарет Кэлдвелл. Однако приемлемыми могут быть самые разнообразные ответы.

РУКОВОДСТВО ДЛЯ РОДИТЕЛЕЙ по плану "ACHIEVEMENT MATTERS MOST"



Проверочные работы для старших классов средних школ штата Мэриленд

Что представляют собой "Проверочные работы для старших классов средних школ штата Мэриленд"?

Проверочные работы для старших классов средних школ (HSA) представляют собой экзамены по английскому языку (часть 1), алгебре/началам анализа, государственному устройству и биологии. Учащиеся сдают каждый экзамен после завершения соответствующего курса. (Это требование касается всех учащихся средних классов, проходящих учебные курсы уровня старших классов средней школы.) Данные экзамены содержат вопросы с несколькими вариантами ответов и вопросы, требующие письменных ответов. Будут оглашены результаты отдельных учащихся, школ, местных школьных систем и всего штата.

Должен ли мой ребенок сдать экзамены HSA, чтобы закончить школу?

В данное время нет. **Все учащиеся должны сдавать экзамены HSA, однако успешная сдача этого экзамена пока не является обязательным требованием.** Первой группой учащихся, для которых обязательным условием окончания школы, возможно, станет прохождение и успешная сдача экзаменов HSA, будет класс, оканчивающий школу в 2009 г.

РУКОВОДСТВО ДЛЯ РОДИТЕЛЕЙ по плану "ACHIEVEMENT MATTERS MOST"

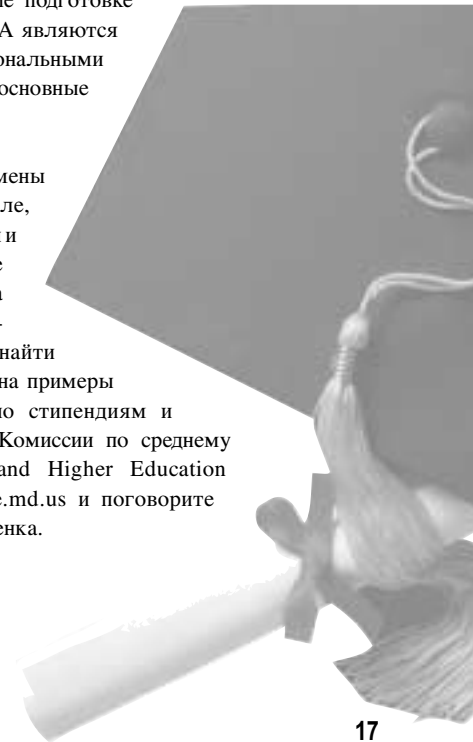
Будут ли учащиеся нести ответственность за результаты экзамена HSA?

Да. Родители получают индивидуальные результаты своих детей. Кроме того, власти штата требуют, чтобы местные школьные системы отпечатали результаты экзаменов по английскому языку (часть 1), алгебре/началам анализа, биологии и государственному устройству в табелях успеваемости учащихся, которые перешли в 9-й класс осенью 2001 г. или позднее, поэтому вашему ребенку следует показать наилучшие результаты при сдаче этих экзаменов.

Должны ли учащиеся сдавать "Функциональные экзамены штата Мэриленд" (Maryland Functional Tests) для получения аттестата об окончании средней школы?

В августе 2003 г. Комитет по вопросам образования штата Мэриленд принял решение о прекращении Программы функциональных экзаменов штата Мэриленд. Классы, оканчивающие школу в 2004 г., станут последними классами, которым придется сдавать Функциональные экзамены штата Мэриленд для получения аттестата об окончании средней школы. Комитет штата Мэриленд по вопросам образования принял решение о прекращении Программы функциональных экзаменов штата, для того чтобы школы могли уделить основное внимание подготовке учащихся к экзамену HSA. Экзамены HSA являются более трудными по сравнению с функциональными экзаменами, которые оценивают только основные навыки чтения, письма и математики.

Если у вас есть вопросы о том, какие экзамены ваш ребенок будет сдавать в школе, поговорите с его учителем или консультантом-наставником. Вы также можете посетить веб-сайт Департамента образования штата Мэриленд - www.marylandpublicschools.org, чтобы найти дополнительную информацию и ссылки на примеры экзаменов. Для получения сведений по стипендиям и финансовой помощи посетите веб-сайт Комиссии по среднему образованию штата Мэриленд (Maryland Higher Education Commission) по адресу www.mhec.state.md.us и поговорите с консультантом-наставником вашего ребенка.



РУКОВОДСТВО ДЛЯ РОДИТЕЛЕЙ по плану "ACHIEVEMENT MATTERS MOST"

ТЕСТИРОВАНИЕ УЧАЩИХСЯ С ОСОБЫМИ ПОТРЕБНОСТЯМИ И/ИЛИ ОГРАНИЧЕННЫМ ВЛАДЕНИЕМ АНГЛИЙСКИМ ЯЗЫКОМ

Некоторые учащиеся штата Мэриленд имеют особые потребности в обучении. Например, учащийся-инвалид может иметь особые потребности в преподавании и сдаче экзаменов, также как и учащийся, который только начал изучать английский язык. Так как штат Мэриленд стремится повысить успеваемость каждого учащегося, оценка успеваемости учащихся с особыми потребностями и/или ограниченным владением английским языком является очень важным вопросом. Все учащиеся имеют законное право на участие в максимально возможной степени во всех экзаменах, проводящихся в масштабе всего штата, а также на то, чтобы результаты их экзаменов учитывались в системе отчетности штата Мэриленд. Учащиеся также имеют законное право на специальные условия преподавания и сдачи экзаменов, которые помогут им продемонстрировать то, чему они научились.

Учащиеся, которые получают специальные образовательные услуги, будут проходить все экзамены, проводимые штатом, за исключением случаев, когда в их "Индивидуальной программе обучения" (Individualized Education Program, IEP) указывается, что они будут проходить программу Alt-MSA, которая ранее называлась "Программой независимой оценки владения навыками" (Independence Mastery Assessment Program, IMAP). Программа Alt-MSA представляет собой экзамен, предназначенный для учащихся, не принимающих участие в общем курсе обучения.

Все учащиеся, проходящие обучение по программам изучения английского как второго языка (English as a Second Language, ESOL), должны участвовать во всех экзаменах, проводимых в масштабе штата. Комитет по вопросам ограниченного владения английским языком (Limited English Proficient - LEP) каждой школы принимает решения об организации специальных условий для обеспечения участия учеников с ограниченным владением английским в экзаменах, проводимых в масштабе штата.

Специальные условия для участия в экзаменах, проводимых в масштабе штата, будут такими же, как и предлагаемые во время преподавания в классных комнатах и разъясняемые в индивидуальных планах обучения (IEP) для учащихся-инвалидов, в планах для учащихся, имеющих право на льготы 504, или в планах для учащихся с ограниченным владением английским языком.

Если ваш ребенок имеет особые потребности или он недостаточно хорошо владеет английским языком, свяжитесь со своей школой, чтобы более подробно узнать о планах обучения и проведения экзаменов для такого ученика.

Указания: Закрасьте кружок, соответствующий выбранному вами ответу.

В таблице ниже приведено число собак в Соединенных Штатах, которые могут выполнять определенные трюки.

Трюки, выполняемые собаками

Трюк	Число собак (в миллионах)
Сидеть	5,3
Дать лапу	3,8
Перевернуться на спине	2,9
Стоять на задних лапах	1,9
Подпевать	0,8
Принести газету	0,4

Стив суммирует величины в таблице для тех собак, которые могут стоять на задних лапах, и тех собак, которые могут подпевать. Он приходит к выводу, что в США имеется 2,7 миллиона собак, которые могут стоять на задних лапах или подпевать. Почему данное утверждение является ложным использованием данных?

Ответ учащегося:

- A Стив не учитывает, что некоторые собаки не могут выполнять никакие трюки.
- B Стив не учитывает, что некоторые собаки делают только по одному трюку.
- C Стив не учитывает всех собак в Соединенных Штатах.
- D Стив не учитывает, что некоторые собаки могут выполнять оба трюка.

ОТЧЕТНОСТЬ

Штат Мэриленд обеспечивает отчетность школ и школьных систем по улучшению своей работы путем предоставления данных об успеваемости и развития системы поощрений, а также принимает меры, если отсутствуют улучшения в работе школ.

Как действует отчетность по результатам обучения?

Результаты работы школ будут приводиться на ежегодной "карточке отчета" ("Отчет о работе школы штата Мэриленд" - Maryland School Performance Report), чтобы родители и общественность знали, насколько хорошо работают их школы. Данный отчет можно найти на веб-сайте по адресу: www.mdreportcard.org. Чтобы обеспечить повышение успеваемости всех учащихся, результаты деятельности в масштабе штата, результаты работы школьной системы и школ будут приводиться в отчетах в зависимости от расовой/этнической принадлежности, пола, инвалидности, статуса бедности, иммиграционного статуса и ограниченного владения английским языком. (Результаты тестирования отдельных учащихся не будут общедоступны. Эта информация предназначена для вас и учителей вашего ребенка.)

Получают ли школы вознаграждения за достигнутые успехи?

Если школы показывают улучшение своей деятельности, они могут получить финансовое вознаграждение и общественное признание.

Что происходит, если школа не обеспечивает улучшение показателей своей работы?

Власти штата Мэриленд ежегодно ставят цели в области успеваемости учащихся. Школы должны достигать все свои цели среди всех подгрупп учащихся, чтобы обеспечить выполнение Требуемого ежегодного прогресса (Adequate Yearly Progress, AYP). Федеральный закон "О всеобщем повышении успеваемости" (Federal No Child Left Behind Act) обязывает штат Мэриленд контролировать выполнение Требуемого ежегодного прогресса (AYP), сообщать результаты экзаменов родителям и принимать меры, если школы не обеспечивают улучшение показателей работы.

- Школа, которая не обеспечивает выполнение Требуемого ежегодного прогресса в течение двух лет подряд, будет включена в программу Усовершенствования школ штата, Год 1 (State School Improvement Year 1). При этом школа должна пересмотреть свой план улучшения показателей работы школы, чтобы направить усилия на решение проблем в области успеваемости учащихся. Если школа участвует в федеральной программе "Титул I" (Title I), предназначенной для школ с высоким уровнем бедности, она должна предложить родителям возможность перевести ребенка в другую школу в этом районе, имеющую более высокие показатели.

- Если школа не обеспечивает выполнение Требуемого ежегодного прогресса (AYP) три года подряд, она должна быть переведена во 2-й год программы усовершенствования школ штата (State School Improvement Year 2). Школа должна продолжать выполнять свой план по улучшению показателей работы. Если школа участвует в программе "Титул I", она должна предоставлять учащимся дополнительные образовательные услуги, например индивидуальные уроки учащимся из семей с низкими доходами. Учащимися из семей с низкими доходами считаются те учащиеся, которые имеют право на получение бесплатных обедов или обедов по сниженной цене.
- Если школа не обеспечивает выполнение Требуемого ежегодного прогресса (AYP) четыре года подряд, она должна быть переведена в программу "Проведения мер корректирующего воздействия" (Corrective Action), в результате чего школа должна принять специальные меры для улучшения показателей своей работы. Эти меры могут включать замену школьного персонала, принятие нового учебного плана или увеличение продолжительности учебного года.
- Если школа не обеспечивает выполнение Требуемого ежегодного прогресса (AYP) пять лет подряд, то такая школа должна быть реструктурирована. Реструктуризация может включать в себя перевод деятельности школы под контроль местных школьных систем или школьных систем штата и другие мероприятия.
- Если школы обязаны принять описанные выше меры, родители будут уведомлены об этом. Школы смогут выйти из программы усовершенствования показателей школ штата в случае обеспечения выполнения Требуемого ежегодного прогресса (AYP) в течение двух лет подряд.

Важно помнить, что программа усовершенствования школ штата предоставляет возможность для усовершенствования работы школ. Если школа включается в данную программу, это не означает, что это плохая школа. В действительности, школа может иметь высокие показатели в среднем, но при этом ей может быть необходимо улучшить работу в одной или нескольких подгруппах. Для получения списка школ, включенных в программу усовершенствования школ штата, посетите веб-сайт www.mdreportcard.org.

РУКОВОДСТВО ДЛЯ РОДИТЕЛЕЙ по плану "ACHIEVEMENT MATTERS MOST"



УЧАСТИЕ ЧЛЕНОВ СЕМЬИ

Признавая, что участие членов семьи оказывает большое влияние на успеваемость учащихся, в штате Мэриленд принята политика привлечения членов семьи к работе школы. Осенью 2003 г. Нэнси С. Грасмик (Nancy S. Grasmick), руководитель по вопросам школ штата, учредила Консультативный совет родителей штата Мэриленд (Maryland's Parent Advisory Council, M-PAC), чтобы помочь штату достичь своей цели по расширению участия родителей в образовательном процессе (см. стр. 5). Совет M-PAC представляет собой группу из 140 родителей и защитников, которая будет давать руководителю школ штата и департаменту образования штата рекомендации по вопросам повышения объема участия родителей. Для получения дополнительной информации о совете M-Pac, посетите веб-сайт www.marylandpublicschools.org.

Школы штата Мэриленд всегда рады видеть в своих стенах родителей и законных опекунов, поощряют вопросы и вовлекают их в процесс принятия решений. Ищите следующие признаки общения и совместной работы семей и преподавателей в школе вашего ребенка.

Представители школы и члены семьи регулярно обмениваются информацией.

- Школы публикуют информационные бюллетени с советами для семей о том, как помочь детям учиться.

РУКОВОДСТВО ДЛЯ РОДИТЕЛЕЙ по плану "ACHIEVEMENT MATTERS MOST"

- Представители школ сообщают семьям о программах, предлагаемых в школах.
- Родители понимают, как и когда можно связываться с учителями их детей.

Родители играют значительную роль в оказании помощи в обучении.

- Учителя помогают родителям понять, как помочь детям делать домашние задания.
- Родители участвуют в постановке задач для своего ребенка.

Посещение родителями школы приветствуется, и их помощь ценится.

- Школы рекомендуют родителям и членам семьи принимать участие в школьных мероприятиях.
- Родители знают о возможностях добровольной работы в школе.

Родители вовлечены в процесс принятия решений, касающихся их детей.

- Школа имеет четкий процесс принятия решений и разрешения проблем.
- Родители имеют доступ к последней информации по политике школы, а также по успеваемости учащихся и результатам работы всей школы.
- Учителя и администраторы поощряют участие родителей в принятии решений, касающихся их детей (например, выборе учебного курса, планировании карьеры).
- Представители семей включены в Группу по улучшению работы школы.

Это лишь некоторые из тех способов, с помощью которых семьи и школы могут работать вместе для улучшения школ. Если вы считаете необходимым, вам следует спросить учителя школы или директора о том, как можно принять более активное участие в жизни школы. Когда семьи и школы работают вместе, выигрывают все.

РУКОВОДСТВО ДЛЯ РОДИТЕЛЕЙ по плану "ACHIEVEMENT MATTERS MOST"



СОДЕЙСТВИЕ ПОВЫШЕНИЮ УСПЕВАЕМОСТИ

Вы хотите, чтобы ваш ребенок преуспел в школе и жизни. Есть много способов поощрения ребенка к достижению успеха. Ниже приведены некоторые способы, с помощью которых вы можете научить своих детей получать максимум от учебы в школе:

- Установите высокие цели для своего ребенка. Четко определите, что школа должна быть главным приоритетом для ребенка.
- Регулярно говорите с учителями вашего ребенка о том, как у него идут дела в школе, а также, что вы можете сделать, чтобы помочь ребенку улучшить свою успеваемость.
- Заранее (когда ребенок будет учиться в средних классах школы) встретьтесь с консультантом-наставником вашего ребенка для планирования выбора учебного курса для старших классов.
- Выделяйте по крайней мере 15 минут в день на разговор со своим ребенком и на совместное чтение. (Для получения списка предлагаемых семейных мероприятий и ежедневных советов для

РУКОВОДСТВО ДЛЯ РОДИТЕЛЕЙ по плану "ACHIEVEMENT MATTERS MOST"

родителей посетите раздел "Уделите 15 минут своей семье" (Take 15 for the Family) на веб-сайте по адресу www.marylandpublicschools.org/family_literacy/take15.htm.)

- Обеспечьте ребенку тихое место для занятий.
- Помогите ребенку выполнять домашние задания.
- Проявляйте интерес к тому, что ребенок делает в школе.
- Ограничьте время просмотра телевизора вашим ребенком и обсуждайте то, что он видит по телевизору.
- Контролируйте время, которое ребенок тратит на видеоигры или Интернет.
- Начните добровольно помогать школе в ее мероприятиях и попробуйте также привлечь других родителей.
- Поощряйте своих детей выбирать трудные учебные курсы.
- Если ваш ребенок учится в средних или старших классах школы, договоритесь о встрече с его консультантом-наставником для обсуждения возможностей, которые могут быть доступны ребенку после окончания школы.

**Выделяйте по крайней мере
15 минут в день на разговор
со своим ребенком
и на совместное чтение.**

РУКОВОДСТВО ДЛЯ РОДИТЕЛЕЙ по плану "ACHIEVEMENT MATTERS MOST"

ИСТОЧНИКИ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ИНФОРМАЦИИ

Если у вас есть вопросы, касающиеся учебы вашего ребенка или работы школы, лучше всего начать с учителя, директора или консультанта-наставника вашего ребенка. Еще одним хорошим источником информации является ваша местная школьная система. Также не забудьте о вашей общественной библиотеке! Вы можете использовать компьютеры библиотеки для доступа к сети Интернет, а персонал библиотеки может помочь вам найти нужную информацию. Следующие организации могут помочь вам узнать больше об успеваемости учащегося и об улучшении работы школы.

MARYLAND STATE DEPARTMENT OF EDUCATION
200 West Baltimore Street
Baltimore, MD 21201
ТЕЛЕФОН 410-767-0600 ИЛИ 888-246-0016
ФАКС: 410-333-2275
ЛИНИЯ ТТУ/TDD: 410-333-3045

www.marylandpublicschools.org
для получения пресс-релизов и информации о программах

www.mdk12.org
для получения информации по преподаванию, группам улучшения работы школы и др.

www.mdreportcard.org
для получения данных о работе школы

MARYLAND PTA
5 Central Avenue
Glen Burnie, MD 21061
ТЕЛЕФОН 410-760-6221 ИЛИ 1-800-707-7972
ФАКС: 410-760-6344
www.mdpta.org

U.S. DEPARTMENT OF EDUCATION
400 Maryland Avenue, SW
Washington, DC 20202
ТЕЛЕФОН 1-800-USA-LEARN
ФАКС: 202-401-0689
ЛИНИЯ ТТУ/TDD: 1-800-437-0833

www.ed.gov
для получения общей информации

www.nochildleftbehind.org
для получения информации о "Закоме о всеобщем повышении успеваемости учащихся" (No Child Left Behind Act)

MARYLAND HIGHER EDUCATION COMMISSION
за информацией по колледжам, финансовой помощи и стипендиям обращайтесь по адресу
839 Bestgate Road, Suite 400
Annapolis, Maryland 21401
ТЕЛЕФОН 410-260-4500 ИЛИ 1-800-974-0203
для общих вопросов
ТЕЛЕФОН 410-260-4565 ИЛИ 1-800-974-1024
для вопросов, связанных с финансовой помощью

ФАКС: 410-260-3200
ЛИНИЯ ТТУ: 800-735-2258
www.mhec.state.md.us



НАСКОЛЬКО ХОРОШО ПРОХОДИТ НАША РАБОТА?

Мы бы хотели услышать ваше мнение о том, как данная публикация помогла вам лучше понять цели штата Мэриленд в отношении государственного образования, усилий по улучшению работы школ, а также то, что могут сделать родители для побуждения своих детей и персонала школы к достижению успехов. Пожалуйста, выделите несколько минут, чтобы заполнить приведенную ниже анкету.

1. Вы поняли материал, представленный в данной публикации?

Да Нет Некоторые части я понимаю лучше, чем другие.

Пожалуйста, поясните выбранный вами вариант ответа:

2. Нашли ли вы в публикации то, что вас интересовало?

Да Нет Некоторыми вещами я интересовался (алась) больше, чем другими.

Пожалуйста, поясните выбранный вами вариант ответа:

3. Достаточно ли подробно мы раскрыли каждую из тем?

Да Нет, слишком подробно Нет, недостаточно подробно.

Пожалуйста, поясните выбранный вами вариант ответа:

4. Дополнительные примечания

Спасибо, что уделите время, чтобы сообщить нам, как у вас дела. Пожалуйста, вырежьте данную страницу и отправьте ее в Департамент образования штата Мэриленд по факсу номер 410-333-2275 или почтой по следующему адресу: Maryland State Department of Education, Communications and Strategic Planning Office, 200 West Baltimore Street, Baltimore, Maryland 21201-2595.



Департамент образования штата Мэриленд

Запрос на получение информации

Материалы, перечисленные ниже, доступны в Интернете по адресу **www.marylandpublicschools.org**. Для запроса печатных материалов, пожалуйста, используйте данную форму.

_____ *Отчет о работе школы штата Мэриленд (Maryland High School Performance Report)* (ежегодный отчет по работе местной школьной системы и школьных систем в масштабе штата).

_____ *Статистические факты (The Fact Book)* (статистика по государственному образованию).

Списки фактических данных (Fact Sheets) (серия информационных листов, состоящих из одной страницы)

_____ Проверочные работы для старших классов средних школ штата Мэриленд (Maryland High School Assessments)

_____ Закон о методах усовершенствования процесса обучения в государственных школах (Bridge to Excellence in Public Schools Act)

_____ Школы, проходящие программу усовершенствования, проведения мер корректирующего воздействия, реструктуризации.

_____ * *Экзамены в штате Мэриленд: руководство для родителей по школьным экзаменам в штате Мэриленд (Testing in Maryland: A Parent's Guide to the Maryland School Assessment).*

_____ * *Проверочные работы для старших классов средних школ штата Мэриленд: сообщение для родителей от Руководителя по вопросам школ штата (Maryland High School Assessments: A message to parents from the State Superintendent of Schools)*

_____ * *Руководство для родителей по плану "самое главное - это успеваемость" (A Parent's Guide To Achievement Matters Most)* (для запроса дополнительных копий данной публикации).

* Имеются переводы данной публикации на некоторые иностранные языки. Пожалуйста, укажите желаемый язык.

Ваше имя: _____

Адрес: _____

Телефон в дневное время: _____

Отправьте почтой по адресу: Maryland State Department of Education
Communications and Strategic Planning Office
200 West Baltimore Street
Baltimore, Maryland 21201-2595

Или отправьте по ФАКСУ: 410-333-2275

